Indice

Instrucciones resumidas del manual de usuario. La versión detallada se encuentra en el CD-ROM.

Instrucciones de seguridad

Aviso para las personas con menores de edad a su custodia

Lea atentamente el manual del usuario y las instrucciones de seguridad antes de utilizar el equipo. Explique a los menores su contenido y haga hincapié en los peligros que puede entrañar el uso del teléfono.



Apague el teléfono en hospitales. El funcionamiento de equipos médicos, tales como audífonos o marcapasos, pueden verse afectados. Mantenga una distancia mínima de 20 cm entre el teléfono y el marcapasos. Coloque el teléfono en la oreja más alejada del marcapasos. En caso de dudas, consulte a su médico.



Si telefonea mientras conduce, hágalo siempre con el kit manos libres (p. 42) y la antena exterior.



Apague el teléfono durante vuelos. Proteja el aparato contra un encendido involuntario (p. 30).



Desconecte el teléfono en las inmediaciones de gasolineras, depósitos de combustibles, plantas químicas o trabajos con explosivos. El teléfono puede originar anomalías en los equipos técnicos.



La tarjeta SIM se puede extraer del teléfono. Atención: Mantener fuera del alcance de los niños (peligro de ingestión).



No exceder la tensión de red indicada en el alimentador enchufable (V).



El timbre de llamada (p. 37), los tonos de aviso (p. 37) y la comunicación manos libres se emiten a través del altavoz. No mantenga el teléfono junto a la oreja cuando suene o si está activada la función manos libres (p. 13). De lo contrario, el usuario podría sufrir daños auditivos graves y duraderos.



No dirija la vista hacia el interfaz de infrarrojos activo [producto LED clase 1 (clasificación conforme a IEC 60825-1)] con aparatos ópticos de aumento.



Utilice únicamente baterías originales Siemens (100% libres de mercurio) y dispositivos de carga originales. En caso contrario, no pueden descartarse riesgos para la salud o daños del equipo. Existe p.ej. peligro de explosión de la batería.



El teléfono (100% sin mercurio) no debe abrirse salvo para cambiar la batería o la tarjeta SIM. No abra en ningún caso la baterá. Cualquier modificación interior del aparato queda prohibida y acarrea la pérdida de la autorización de empleo.

Tenga en cuenta:



Elimine baterías y teléfonos inservibles respetando la normativa medioambiental establecida.



El teléfono puede provocar interferencias cerca de televisores, radios y PC.



Utilice exclusivamente accesorios originales Siemens. De este modo evitará daños materiales y personales y contará con la garantía del cumplimiento de todas las reglamentaciones pertinentes.

¡En caso de uso inapropiado se extingue toda garantía!

Esquema del teléfono

① **Antena integrada**

No cubrir innecesariamente el teléfono por encima de la tapa de la batería. Esto merma la calidad de recepción.

② **Altavoz**

③ **Indicaciones del display**

Intensidad de la señal de recepción/GPRS disponible/carga de batería.

④ **Tecla de control**

Véase pág. siguiente

⑤ **Teclas de entrada**

Cifras, letras.

⑥ **Micrófono**

⑦ **Tecla más/menos**

- Durante una comunicación: subir/bajar volumen.
- En menús, listas, páginas WAP: hojear arriba/abajo.
- En espera a llamada:

Pulsar la tecla ⊕ **brevemente**: mostrar selección de perfil.

Pulsar la tecla ⊖ **prolongadamente**: iniciar control por voz.

⑧ **Tecla de dictado**

(en estado de espera a llamada):

Mantener **pulsada:**grabación.

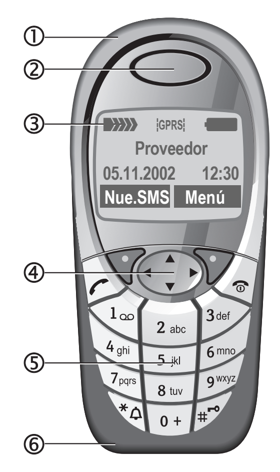
Pulsar **brevemente**:reproducción.

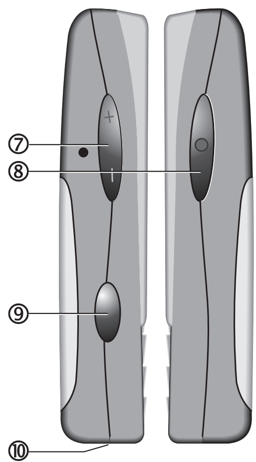
⑨ **Interfaz de infrarrojos**

(IrDA, p.ej. para la comunicación entre PC/PDA y teléfono móvil).

⑩ **Interfaz para equipos**

Conexión para cargador, kit manos libres, etc.





Esquema del teléfono



① **Teclas de display**
Las funciones actuales de estas teclas se muestran en la línea inferior del display como texto/ símbolo.

② **Tecla de conexión**
Marcar el n° de teléfono/nombre, contestar llamadas. En estado de espera a llamada, mostrar últimas llamadas.

③ **Tecla de control**
En listas y menús:

Hojear arriba/abajo.

Demandar funciones.

Volver al menú superior.

Durante la comunicación:

Abrir el menú de llamada.

En espera a llamada:

Control por voz.

Abrir la agenda/la guía telefónica.

Abrir menú.

Información (p.ej. GPRS).

④ **Tecla de conectar/desconectar/fin**
- Apagado: pulsar **prolongadamente** para encender.
- Durante una comunicación o dentro de una aplicación: pulsar **brevemente** para finalizar.
- En menús: pulsar **brevemente** para subir un nivel.
- En espera a llamada: pulsar **prolongadamente** para apagar el teléfono.

⑤ **Pulsar prolongadamente**
- En espera a llamada: activar/desactivar todos los timbres de señalización (excepto despertador).
- Al recibir una llamada: desactivar sólo el timbre de llamada.

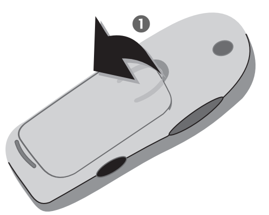
⑥ **Pulsar prolongadamente**

En espera a llamada: encender/apagar el bloqueo de teclas.

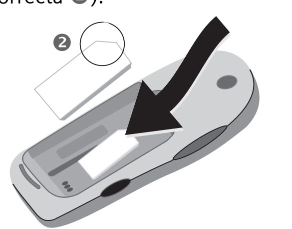
Insertar tarjeta SIM/ batería

Su proveedor de servicios le proporcionará una tarjeta SIM que contiene todos los datos importantes de su conexión. Si la tarjeta suministrada tiene formato de tarjeta de crédito, separe la sección más pequeña y retire los restos de plástico.

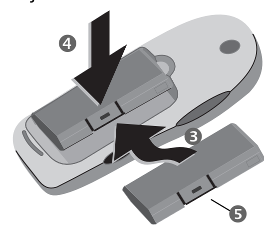
- Abra la cubierta tirando hacia arriba en la dirección de la flecha ❶.



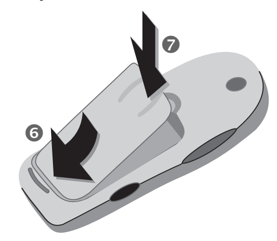
- Coloque la tarjeta SIM con la superficie de contacto hacia **abajo** en la abertura prevista para ello y empújela presionando ligeramente hasta el tope bajo la placa de sujeción (compruebe si la esquina cortada coincide con la posición correcta ❷).



- Inserte la batería de forma lateral en el teléfono ❸ y presione seguidamente hacia abajo ❹ hasta que encaje.



- Para retirarla, pulse la solapa de sujeción ❺ y extraiga a continuación la batería levantándola.
- Posicione la cubierta sobre el extremo inferior ❻ y presione después hacia abajo ❼ hasta que encaje.



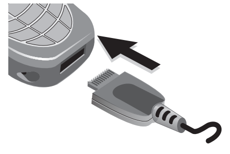
Nota

¡Desconecte el teléfono antes de retirar la batería!

Sólo se admiten tarjetas SIM de 3 V. En caso de tarjetas SIM más antiguas, consulte a su proveedor de servicios.

Proceso de carga

La batería no se suministra totalmente cargada. Por ello, conecte el cable de carga por debajo del teléfono, inserte el equipo de alimentación en el enchufe y deje cargar durante un mínimo de 2 horas.



Indicación durante el proceso de carga

Durante la carga.

Tiempo de carga

Una batería vacía tarda en cargarse completamente aprox. 2 horas. La carga solo es posible dentro de un margen de temperatura de 5 °C a 40 °C. Si se sobrepasan 5 °C de más o de menos, el símbolo de carga parpadea a modo de aviso. No exceder la tensión de red indicada en el alimentador enchufable.

Hasta disponer de la totalidad de potencia que ofrece la batería, ésta deberá ser cargada y descargada como mínimo cinco veces por completo.

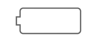
Símbolo de carga no visible

Si la batería se ha descargado por completo, el símbolo de carga no queda visible de forma inmediata al conectar el cargador. Vuelve a mostrarse después de dos horas. En este caso, la batería queda completamente cargada al cabo de 3-4 horas, como máximo.

¡Utilice únicamente el cargador suministrado!

Indicación durante el funcionamiento

Indicación del estado de carga durante el funcionamiento (cargada-descargada):

Cuando la batería está prácticamente agotada se emite una señal acústica. El estado de carga de la batería sólo se indica correctamente después de un proceso de carga y descarga ininterrumpido. Por ello, evite retirar la **batería si no es absolutamente necesario** así como terminar el **proceso de carga antes de tiempo**.

Nota
El aparato cargador se calienta cuando se utiliza de forma prolongada. Esto es normal y no representa ningún peligro.

Tiempos de funcionamiento

Una batería completamente cargada ofrece de 60 hasta 300 horas de tiempo de disponibilidad o de 100 hasta 360 minutos de conversación.

Nota
El display de su teléfono se suministra con una lámina de plástico protectora.
Despegue esta lámina antes de poner el teléfono en funcionamiento.
Debido a la carga estática, se pueden producir, en casos aislados, decoloraciones en la zona del borde del display; estas desaparecen por sí solas al cabo de máx. 10 minutos.

Conectar/desconectar



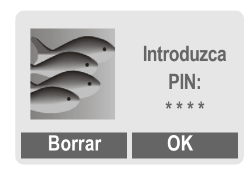
Pulsar la tecla de conectar/desconectar/fin de forma **prolongada** para encender/apagar.

Introducción del PIN

La tarjeta SIM puede estar protegida con un PIN de 4 hasta 8 dígitos.



Introduzca el número PIN con las teclas de cifra. La indicación se oculta. Realice correcciones con **Borrar**.





Confirme la entrada con la tecla derecha del display. El registro en la red tarda algunos segundos.

Primer encendido

Contraste, Hora/Fecha



Ajuste el contraste del display.

Ajustar hora/fecha (p. 39).

Guía telefónica o agenda

Seleccione si desea utilizar la **guía telefónica** de la tarjeta SIM o la **agenda** interna como directorio estándar.

También puede copiar la guía telefónica de la tarjeta SIM a la agenda. **No** debe **interrumpir** este **proceso**. Durante este tiempo, **no conteste** a las **llamadas** entrantes. Siga las indicaciones del display.

Para copiar posteriormente los datos de la tarjeta SIM, marque los registros (p. 49) y cópielos con la función **Copiar en** (menú de opciones de la guía telefónica).

Nota

Cambiar PIN....................................p. 11
Cambio de direct. estándar ....p. 15
Otra red ....p. 41
Supresión del bloqueo de tarjeta SIM..................................p. 11

Señal de recepción

Señal de recepción intensa.

Una señal débil reduce la calidad de la conversación y puede interrumpir la comunicación. Desplazarse a otro lugar.

Llamada de emergencia (SOS)

Utilice esta función sólo en caso de emergencia.

Pulsando la tecla de display **SOS** es posible emitir una llamada de emergencia a través de la red incluso **sin** tarjeta SIM o sin entrada de PIN (no rige para todos los países).

Estado de espera a llamada



En cuanto aparece el nombre del proveedor en el display, el teléfono se encuentra en **estado de espera a llamada** y **listo para el servicio**.

La tecla de display izquierda puede tener preasignadas diferentes funciones.



Pulsando repetidamente la tecla de conectar/desconectar/fin puede volver de cualquier situación al estado de espera a llamada.

Instrucciones de manejo

En estas instrucciones de manejo se utilizan los símbolos siguientes:

 Introducción de números o letras.

 Tecla de conectar/desconectar/fin.

 Tecla de conexión.

 Pulsar la tecla de control sobre el lado indicado.

 Teclas de display

 Representación de una función de tecla de display.

 Función dependiente del operador de red, puede ser necesario solicitarla previamente.

Control del menú

En el manual de instrucciones se describen los pasos **de manera abreviada**, p. ej. acceso a la lista de llamadas perdidas:

Menú → **Archivos** → **Llam. perdidas**

Y así se procede en el teléfono:

Menú Abrir el menú.

Pulsar partiendo del estado de espera a llamada (stand-by) la tecla de display **derecha**.



 Seleccionar **Archivos** .

Selecc. Pulsando la tecla de display **derecha** se abre el menú subordinado **Archivos**.

Selecc. Pulsando la tecla de display **derecha** se abre la lista **Llam. perdidas**.

 Hojear hasta el registro deseado.

Leer Pulsando la tecla de display **izquierda** se muestra el númeo de teléfono y la fecha/hora.

El teléfono y la tarjeta SIM están protegidos con varios códigos secretos (claves) contra la manipulación.

Estos códigos secretos deben conservarse en un lugar seguro, pero de forma que estén localizables en caso necesario.

Menú → **Configuración** → **Seguridad** → y seleccionar a continuación la función.

Números secretos

PIN act./des.

El PIN se solicita normalmente cada vez que se conecta el teléfono. Este control se puede desactivar así, aunque esto supondrá un riesgo de uso no autorizado del teléfono. Algunos proveedores impiden la desactivación de esta función de control.

Selecc.	Pulsar.
(teclado)	Introducir PIN.
OK	Confirmar la entrada.
Modific.	Pulsar.
OK	Confirmar.

Cambiar PIN

Puede modificar el PIN a cualquier número de 4 a 8 dígitos que recuerde mejor.

(teclado)	Introduzca el PIN **actual**.
OK	Pulsar.
(teclado), **OK**	Introduzca el PIN **nuevo**.
(teclado), **OK**	Repita el PIN **nuevo**.

Cambiar PIN2

(indicación sólo si el PIN 2 está disponible) Procedimiento como en **Cambiar PIN**.

Camb.cód.tel.

Debe determinarlo e introducirlo Ud. mismo al acceder por primera vez a una función protegida por el código telefónico (cifra de 4 hasta 8 dígitos). Una vez definido, es válido para todas las demás funciones protegidas. Tras tres entradas erróneas se bloquea el teléfono. Diríjase en este caso al servicio de asistencia de Siemens (p. 51).

Supresión del bloqueo de tarjeta SIM

Si al tercer intento no ha introducido un PIN válido, la tarjeta SIM se bloqueará. Introduzca los datos de acuerdo con el PUK (MASTER PIN) proporcionado por su proveedor en la tarjeta SIM. Si no se dispone de PUK (MASTER PIN), consulte a su proveedor.

Seguro contra la conexión

Aunque el uso del PIN esté desactivado, se precisa una confirmación para la conexión. De este modo se evita que el teléfono se conecte accidentalmente.

	Pulsación **prolongada**.
OK	Pulsar. El teléfono se conecta.

Marcar con las teclas de cifra

El teléfono debe estar conectado (estado de espera a llamada).



Introducir n° de teléfono (siempre con prefijo, dado el caso, también internacional).

Borrar Pulsar **brevemente** para borrar el último carácter y **prolongadamente** para borrar el número entero.



Para marcar pulsar la tecla de conexión.

Finalizar llamada



Pulsar **brevemente** la tecla Fin.

Se termina la comunicación. Es necesario pulsar esta tecla aunque el interlocutor haya colgado antes que Ud.

Ajustar el volumen

Con la tecla lateral izquierda puede ajustar el volumen (sólo durante la comunicación).

En caso de utilizar el kit para automóvil, su ajuste de volumen no tiene efecto sobre el ajuste normal del teléfono.

Rellamada

Para volver a llamar a números marcados anteriormente:



Pulsar una vez la tecla de conexión.



Buscar en la lista el número que desea y a continuación para marcar ...



Pulsar.

Con conexión ocupada

Rellamada



El número llamado se marca a intervalos de tiempo crecientes durante un máximo de 15 minutos.

O bien

Rellamada 

Rellamada Su teléfono sonará tan pronto como la conexión ocupada vuelva a quedar libre.

Llamada recordatoria



Tras 15 minutos, una señal acústica le recuerda que marque de nuevo el número mostrado.

Prefijo internacional

En el estado de espera a llamada introducir prefijos internacionales de la lista:



Pulsar **prolongadamente** hasta que aparezca un símbolo "+". Este sustituye los ceros iniciales del prefijo internac.

+Lista Pulsar, seleccionar país.

Responder a una llamada

El teléfono debe estar conectado (estado de espera a llamada). Las llamadas entrantes interrumpen cualquier otra función ejecutada.

 **O bien**

Se muestra un número enviado a través de la red. Si el nombre está grabado también en la agenda/la guía telefónica, se muestra en lugar del número el nombre. Igualmente, en lugar del símbolo de timbre puede mostrarse una imagen, siempre que se haya ajustado pertinentemente.

Nota

Compruebe si realmente ha contestado la llamada antes de acercar el teléfono al oído. De este modo evitará daños en el sistema auditivo como consecuencia de un volumen de timbre demasiado alto.

Nota

Guardar n° tel. .... p. 16, p. 17

Marcación por voz............................ p. 18

Bloqueo del teclado .... p. 37

Rechazar una llamada

Rechaz. **o** pulsar **brevemente** .

Manos libres

Durante una comunicación puede soltar el teléfono de la mano y continuar la conversación a través del altavoz.

Man.libr Activar manos libres.

Sí Activar.



Regular el volumen con la tecla lateral izquierda.

Man.libr Desactivar.

Nota

No olvide en ningún caso desactivar la función "Manos libres" antes de volver a colocar el teléfono en posición para hablar, de este modo evitará posibles daños en los oídos.

Alternar comunicaciones

- Establecer otra comunicación durante la llamada.

Menú	Abrir el menú de llamada
Retener	Retener la llamada actual.

Marque el nuevo número de teléfono. Cuando está establecida la nueva comunicación:

Menú	Abrir el menú de llamada
Cambiar	Cambiar entre comunicaciones.

- Ud. recibe una llamada durante una comunicación y oye el "tono de espera a llamada" (p. 38).

Cambiar	Atender la nueva llamada y retener la comunicación en curso. Cambiar entre las comunicaciones, véase más arriba.

O bien

	Finalización de la comunicación activa.
Resp.	Aceptar la nueva llamada.

Conferencia



- Ud. llama hasta 5 usuarios y los conecta en una conferencia telefónica. Cuando se establece la conexión:

Menú	Abrir el menú y seleccionar **Retener**. Se retiene la llamada actual.
	Marque a continuación otro número de teléfono. Cuando está establecida la nueva comunicación ...
Menú	... abrir el menú y seleccionar **Conferencia**. La llamada retenida se conecta adicionalmente.

Repita este proceso hasta que estén conectados todos los participantes de la conferencia (máx. 5).

Finalizar

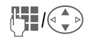
	Con la tecla Fin concluyen **todas** las comunicaciones de la conferencia a la vez.



→ **Guía telefón./ Agenda telefónica** (directorio estándar)
→ Seleccionar función.

Mostrar entr.

Las entradas del directorio estándar (agenda o guía telefónica) se muestran para su selección.

 Selección de un nombre por la primera letra y/u hojeando.

 La entrada se selecciona.

<Nuevo regis.>

Agregar nueva entrada al directorio estándar.

Guía telefón. (p. 16)

Agenda telefónica (p. 17)

Directorio preferido

Seleccione la guía o la agenda telefónica como directorio estándar.

 Seleccione **Guía telefón.** o **Agenda telefónica**.

Selecc. Ajuste como estándar.

Tarjeta visita

Cree su propia tarjeta de visita. Podrá enviarla en forma de SMS, por infrarrojos o Bluetooth™ a otro teléfono GSM o un PC/una impresora adecuados.

Menú → **Guía telefón./ Agenda telefónica**
→ **Tarjeta visita**

Si no ha creado aún una tarjeta de visita, se le solicitará directamente la entrada.

 Salte de un campo a otro realizando sus entradas.

Nombre:	Fax 2:
Nombre:	URL:
Tel. móvil:	Calle:
Tel.oficina:	Código postal:
Tel.:	Ciudad:
Fax:	País:
E-mail:	Cumpleaños:
E-mail 2:	Empresa:

Memor. Pulsar.

Nota

El contenido de la tarjeta de visita corresponde al estándar internacional (vCard).

Copiar números de teléfono de la agenda/la guía telefónica.

Opciones Menú Agenda telefónica.

Grupos

(p. 19)

Números de servicio

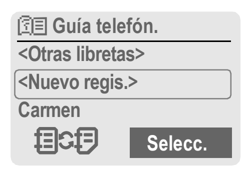
(p. 51)

Los registros de la guía telefónica (contenidos en la tarjeta SIM) se administran separados de la agenda.

<Nuevo regis.>

Si la guía telefónica está ajustada como directorio estándar:


Abrir el listín telefónico (en estado de espera a llamada).




Seleccionar **<Nuevo regis.>**.


Elegir los campos de entrada y rellenar. La cantidad máx. de caracteres se muestra en el display.

Número: Introducir el número de teléfono con prefijo.

Nombre: Introducir nombre y/o apellido.

Ubicación: Seleccionar la ubicación de memoria **SIM** o **SIM protegida** (con PIN2).

Registro N°:
Se asigna al registro automáticamente.

Memor. Pulse para guardar el nuevo registro.

Llamar (buscar registro)


Abrir guía telefónica y seleccionar nombre.


El número se marca.

Cambiar registro:


Seleccionar entrada en la guía telefónica.

Opciones Pulsar, seleccionar **Modific.** Después de cambiar pulsar **Memor.**.

Nota

<Otras libretas>:
<núm.propios>: Introducir números propios (p. ej. fax), **VIP**: asignar números de teléfono importantes al grupo, **<Nr. de servicio>**: Números de servicio.

Cambio provisional a la agenda telefónica.

Opciones Editar los registros, p. ej. cambiar datos entre la guía y la agenda telefónica.

Introducción de texto ....p. 45

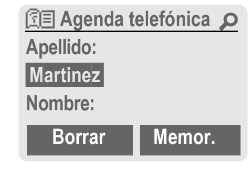
La guía telefónica puede guardar hasta 500 entradas, que se administran en la memoria del teléfono.

<Nuevo regis.>

Si está ajustada la agenda como directorio estándar:

 Abrir la agenda telefónica (en estado de espera a llamada).

 Seleccionar **<Nuevo regis.>**.



 Introducir el nombre y/o apellido.

 **Grupo** Agrupar las entradas por grupos. Selección con **Modific.**.

 Realizar las demás entradas campo por campo.

Tel. móvil:	URL:
Tel.oficina:	Calle:
Tel.:	Código postal:
Fax:	Ciudad:
Fax 2:	País:
E-mail:	Cumpleaños:
E-mail 2:	Empresa:

Imagen

Selecc. Asigne una imagen a un registro de la agenda telefónica. Esta se mostrará cuando reciba una llamada del número de teléfono correspondiente.

Campos de entrada

Config. Selección (reducción) de los campos de entrada para registros de la agenda telefónica.

Memor. Guardar el nuevo registro.

Llamar (buscar registro)

 Abrir la agenda telefónica (en estado de espera a llamada).

 Selección de un nombre por la primera letra y/u hojeando.

 La entrada se selecciona.

Si hay varios números de teléfono guardados en el registro de la agenda,

 Seleccionar número de teléfono.

 La entrada se selecciona.

Tecla derecha del display:
Al hojear por un registro cambia la tecla derecha del display dependiendo del campo de entrada:

Marc.voz Menú de marcación por voz (p. 18).



E-mail Escribir e-mail (p. 26).

Link Acceder a URL (p. 28).

Mostrar Mostrar la imagen guardada.

Modificar/leer registro

 Abrir la agenda telefónica (en estado de espera a llamada).

 Seleccionar el registro deseado.

 Pulsar.



Modific. Abrir registro.

 Realizar los cambios.

OK Guardar.

Nota

<grupos> Funciones de grupo .... p. 19

Cambio provisional a la guía telefónica.

Información sobre la entrada de texto .... p. 45

Opciones Editar registros, p. ej. grabar marcación por voz.

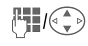
Cumpleaños Después de activar la "casilla de recordatorio", introducir fecha y hora a la que desea ser avisado.

Marc. por voz

Ud. puede marcar números de teléfono con sólo pronunciar un nombre. Es posible programar un máximo de 20 grabaciones para la marcación o la ejecución de comandos de voz (p. 33) en el teléfono (no en la tarjeta SIM).

Grabar comando

 Abrir la agenda telefónica (en estado de espera a llamada).

 Selección de un nombre por la primera letra y/u hojeando.

Opciones Abrir el menú.

Marc. por voz
Seleccionar

 Seleccionar número si hay varios disponibles.

Grabar Pulsar.

Iniciar Iniciar grabación.

Se emite un tono breve. Pronuncie ahora el nombre. Tras emitirse otro tono de aviso/una indicación en el display, **repítalo.** La grabación se confirma con un tono de aviso y se guarda automáticamente.

Utilizar la marcación por voz



Pulsar la tecla lateral **izquierda hacia abajo** de forma prolongada (en estado de espera a llamada).

Pronuncie ahora el nombre.
Se selecciona el número.

Nota
Un entorno muy ruidoso puede repercutir en la capacidad de reconocimiento. En caso de error, pulse nuevamente la tecla lateral y repita la grabación.

Grupos

En el teléfono están preconfigurados 9 grupos que le ayudarán a mantener en orden sus registros de la agenda telefónica. Puede cambiar el nombre de siete grupos.

Menú → **Agenda telefónica** → **Grupos**

o bien



Abrir la agenda telefónica (en estado de espera a llamada)

<grupos> Seleccionar (detrás del nombre del grupo se indica la cantidad de registros).

Grupos	
VIP	(5)
Hobby	(23)
Negocio	(11)
Abrir	Opciones

VIP Seleccionar

Opciones Abrir el menú.

Cam.nom.grup
Seleccionar y asignar un nombre al grupo.

Nota
- SMS a grupo (p. 24).
- Casos especiales:

Ningún grupo: Contiene todos los registros de la agenda telefónica que no están asignados a ningún grupo (no se puede cambiar el nombre).

Recibir: Contiene los registros de agenda telefónica recibidos por IrDA, SMS o Bluetooth, vCard (no se puede cambiar el nombre).

Símbolo grupo

Es posible asignar a un grupo un símbolo, el cual se mostrará en el display cuando reciba una llamada de uno de los miembros.



Seccionar grupo.

Opciones Abrir el menú.

Símbolo grupo
Seleccionar



Seleccionar un símbolo, y confirmar con **OK**.

El teléfono almacena los números de las llamadas para facilitar la rellamada.

Menú → **Archivos**



Selecc. Pulsar.

 Seleccionar lista de llamadas y pulsar **Selecc.**.

 Seleccionar número de teléfono.

 Marcar el número de teléfono.

Llam. perdidas



Para las llamadas no contestadas se memoriza el número de teléfono para la devolución de llamada, siempre que la red ofrezca la "detección del número del llamante".

 Símbolo para llamadas perdidas.

Llam.aceptad.



Las llamadas atendidas se añaden a la lista cuando la red ofrece la "detección del número del llamante".

Núm.marcados

Acceso a los últimos números de teléfono marcados.

 Acceso rápido en el estado de espera a llamada.

Borrar archivo

Se borra el contenido de todas las listas de llamadas.

Menú de listas de llamadas

Opciones Editar registros.

Duración/tasa

Indicación de los costes y la duración de una llamada así como ajuste de un límite de unidades para las llamadas salientes.

Menú → **Archivos** → **Duración/tasa**

Seleccione una función:

Última llamada, Resto llam., Unid.restantes

Selecc. Mostrar los datos.

Reset Restaurar la visualización.

OK Finalizar la visualización.

Ajustes de costes

Menú → **Archivos** → **Duración/tasa** → **Ajust. tasas**

Moneda (Consulta PIN 2).
Moneda para la indicación de los costes.

Tarificación/paso. (Consulta PIN 2).
Costes por paso/unidad de tiempo.

Límite cuenta (Consulta PIN 2).
Ajustar en tarjetas SIM especiales un saldo/un período de tiempo para la utilización.

Suma total
Todos los costes en total.

Llam. entrant.
Costes también para llamadas entrantes.

Display autom.
Indicar duración y costes automáticamente después de cada llamada.

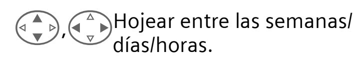
Menú → **Organizador**
→ Seleccionar función.

El organizador ofrece un calendario con una vista por meses, semanas y días así como una agenda de notas y un mensaje de voz.

Calendario

En el calendario puede anotar citas y tareas pendientes.

Navegación con la tecla de control dependiendo del modo de visualización:


Hojear entre las semanas/días/horas.

Agenda Muestra la lista del día.

En la agenda se indican las citas y a continuación las tareas que pueda haber pendientes para el día correspondiente por orden cronológico. Si hay una cita con alarma programada, se oye un tono de aviso.

Citas

Tipos de cita:


Recordatorio. Descripción con un máx. de 50 caracteres.


Llamada. Marcar el número. Se muestra con la alarma.


Reunión. Descripción con un máx. de 50 caracteres.


Memoria vocal. Grabar una nota de voz.

Nota

Una alarma suena incluso cuando el teléfono está desconectado. Al pulsar cualquier tecla se desconecta.

Indicación en el display cuando hay alarmas activas: despertador, citas.

Desactivar todas las alarmas .... p. 30
Ajustar el tono de alarma ....p. 37

Tareas

Las tareas se muestran igual que las citas en la agenda del día seleccionado. Sin embargo no necesitan una indicación horaria. En este caso la tarea se muestra todos los días al principio de la lista hasta que se marque como ejecutada.

Notas

El soporte de T9 (p. 46) le ayudará a redactar notas breves, p. ej. listas de la compra. Proteja las notas confidenciales con el código del teléfono (p. 11).

Alarmas perdidas

Las alarmas a las que no ha reaccionado se relacionan en una lista y pueden leerse.

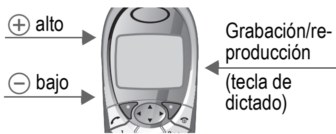
Mensaje de voz

Puede utilizar el mensaje de voz para grabar notas de voz breves.

Nota

La utilización de esta función puede estar sometida a determinadas limitaciones legales, en especial aquellas de índole penal. Informe a su interlocutor de su intención de grabar la conversación y trate las comunicaciones grabadas de forma confidencial. No debe utilizar esta función sin la autorización de su interlocutor.

Operación con las teclas laterales



Nueva grabación

Mantenga pulsada la tecla de dictado durante el tiempo que dure la grabación. De esta manera se muestra el tiempo de grabación máx. Tras una breve señal de aviso se inicia la grabación.

Pausa

Si desea realizar una pausa en la grabación, suelte la tecla de dictado durante un máx. de 10 segundos. Si pulsa de nuevo la tecla continúa la grabación, de lo contrario, finaliza.

Guardar

Si suelta la tecla de dictado durante más de 10 seg. finaliza la grabación.

Stop	Finalizar grabación. La grabación se guarda automáticamente con una indicación de la hora.
Memor.	Asignar un nombre a la grabación.
Memor.	Guardar la grabación.

Reproducción

Pulsar la tecla de dictado **brevemente** en estado de espera a llamada.Si se ha ajustado pertinentemente en el menú de opciones, se ofrecerá **Manos libres**.

O bien

Menú → **Organizador** → **Mensaje de voz**

Se abre la lista de grabaciones.

 Seleccionar grabación.

Escuchar Pulsar.

Husos horar.

Menú → **Organizador** → **Husos horar.**

Especifique el huso horario en que se encuentre.

Con su teléfono puede enviar y recibir mensajes por SMS, MMS y correo electrónico.

Menú → **Mensajes**
→ Seleccionar tipo de mensaje.

Listas de mensajes

Todos los mensajes se guardan en listas diferentes, para SMS se dispone también de un archivo individual:

Entrada

Menú → **Mensajes** → **Entrada**
→ Tipo de mensaje

Se muestra la lista de mensajes recibidos.

Borrador

Menú → **Mensajes** → **Borrador**
→ Tipo de mensaje

Se muestra la lista de borradores guardados.

Sin enviar.

Menú → **Mensajes** → **Sin enviar.**
→ Tipo de mensaje

Se muestra la lista de mensajes aún no enviados correctamente.

Enviado

Menú → **Mensajes** → **Enviado**
→ Tipo de mensaje

Se muestra la lista de mensajes enviados.

Opciones Para editar los mensajes se disponen de varios menús con funciones.

Perfiles de mensaje

Menú → **Mensajes** → **Configuración**
→ Seleccionar tipo de mensaje.

Para cada clase de mensaje se pueden ajustar perfiles. Estos contienen las propiedades de envío. Información detallada en el manual de instrucciones del CD ROM adjunto.

Los datos correspondientes pueden estar ya registrados. De lo contrario, se los proporcionará su proveedor. Véase también en Internet en:

www.my-siemens.com/s55

Con su teléfono puede enviar y recibir mensajes de texto extralargos (máx. 760 caracteres), formados automáticamente a partir de varios SMS "normales" (tenga en cuenta su modalidad de facturación).

Adicionalmente, puede agregar a un SMS gráficos y timbres.

Escribir/enviar SMS



 Escribir texto (información sobre la entrada de texto, véase p. 46).

 Pulsar.

 Introducir el número de teléfono o buscarlo en la guía telefónica/agenda.



Confirmar. Enviar el SMS al Centro Servidor para su retransmisión.

Leer SMS

 Indicación en el display de un SMS nuevo. Para leer el SMS pulsar la tecla de display izquierda.

 Desplazarse por las líneas del SMS.



Funciones para la respuesta directa.

Archivo

Menú → Mensajes → SMS-Archivo

Se muestra la lista de SMS archivados en el teléfono.

Funciones especiales



Abrir el menú de opciones:

SMS a grupo

Enviar un SMS a modo de "circular" a un grupo de destinatarios.

Enviar Seleccionar

Grupos Pulsar. Marcar registros/grupos en la agenda telefónica abierta para el envío.

Imág.&sonido

Es posible insertar en el texto del mensaje gráficos y timbres:

Imág.&sonido
Seleccionar. El menú contiene:

Animac.estánd, Tonos estánd., Animac. prop., Imág. propias, Sonidos prop.

 Seleccionar un área y seleccionar el registro deseado y confirmar.

Texto predef.

Insertar texto
Uso de textos predefinidos (p. 46).

El **M**ultimedia **M**essaging **S**ervice permite enviar textos, imágenes (también fotos) y tonos en un mensaje combinado a otro teléfono móvil o a un destinatario de correo electrónico.

Dependiendo del ajuste recibirá el MMS completo o sólo una indicación con los datos del remitente y tamaño. Depués podrá cargar manualmente el MMS propiamente dicho.

Los **textos** se escriben con ayuda de T9 (p. 46).

Las **fotos** y los **gráficos** pueden generarse con equipos adicionales como cámaras digitales.

La música se envía y recibe como archivo MIDI, los tonos y ruidos como archivo AMR.

Todos los elementos de un MMS se agrupan en forma de "serie de diapositivas".

Escribir/enviar MMS

Menú → **Mensajes** → **MMS nuevo**

Un MMS se compone de encabezado de dirección y su contenido.

Crear MMS
Seleccionar

Introducir dirección MMS

 **A:/Cc:** N° telef./dirección de e-mail del/los destinatario(s).

 **Referencia:** Introducir título.

 Selección de la prioridad: **Baja, Normal, Alta**

 Hora de entrega: **Sí/No**

Dado el caso, agregar tarjeta de visita/registro de cita.

Crear un contenido de MMS

Opciones Abrir el menú.

Diapos. nueva
Seleccionar:

Imagen/animación

Agregar Seleccionar animación.

Texto

Modific. Escribir texto.

Música

Agregar Seleccionar melodía.

Durac. reprod.

Introducir la duración de la indicación de cada página.

Opciones Abrir menú, seleccionar **Enviar**.

Enviar MMS

Enviar Seleccionar

Recibir/leer MMS

MMS Indicación en el display de un SMS nuevo. Dependiendo del ajuste perfil (p. 23):

- reproducir el MMS completo
- abrir la notificación. Pulsar **Recepción** para recibir el MMS completo.

Su teléfono dispone de un cliente de correo electrónico propio. A través de éste puede escribir y recibir e-mails.

Escribir/enviar e-mail

Menú → **Mensajes** → **Nuevo e-mail**

Introducir dirección de e-mail

 **A:/Cc:/Bcc:** Dirección de e-mail del(de los) destinatario(s).

Anexo: Añadir del sistema de datos.

Pulsar **brevemente** para introducir caracteres especiales como @ (p. 45).

 **Referencia:** Introducir título.

 **Contenido** Introducir texto (véase también p. 46).

Opciones Abrir el menú.

Enviar Enviar e-mail.

Agregar anexos

En un e-mail se puede insertar como anexo un archivo (p. ej. timbre de llamada) del sistema de archivos.

Anexo Abrir sistema de archivos.

 Seleccionar el archivo por agregar.

Marcar Marcar el archivo.

OK Asumir el archivo como anexo.

Recibir e-mail

Menú → **Mensajes** → **Entrada** → **Recibir e-mail**

Para poder leer un e-mail es necesario descargarlo previamente del servidor. El proveedor se marca a través de un acceso configurado y todos los e-mails se transfieren a la lista de entrada (p. 23).

Leer correo electrónico

Menú → **Mensajes** → **Entrada** → **E-mail**

 Seleccionar e-mail.

Leer El e-mail se visualiza.

Dependiendo del área de texto marcada, la tecla de display izquierda ofrece diferentes funciones:

 Las direcciones de e-mail/ números de teléfono contenidos en el texto se representan **invertidos** y pueden guardarse en la agenda telefónica.

Seleccionar número de teléfono o iniciar nuevo e-mail.

Memor. Guardar archivo adjunto.

Responder Responder al remitente.

Link Iniciar el navegador WAP y acceder a una URL (p. 28).



Mensaje de voz/buzón de voz

Menú → **Mensajes** → **Configuración** → **Mens. de voz**

La mayor parte de los proveedores ponen a disposición un contestador automático externo. Este buzón permite a las personas que llaman depositar un mensaje de voz cuando

- el teléfono está desconectado o fuera de cobertura,
- Ud. no desea contestar,
- está telefoneando.

Es posible que sea necesario solicitar al proveedor el registro de este servicio y efectuar los ajustes manualmente.

Configuración



El proveedor de servicios pone a disposición dos números:

Guardar número de teléfono del buzón

Este es el número al que debe llamarse para escuchar los mensajes de voz depositados.

Menú → **Mensajes** → **Configuración** → **Mens. de voz**

Introducir número de teléfono del buzón y confirmar con **OK**.

Guardar número de teléfono de desvío

Número de teléfono para el desvío de llamadas.

Menú → **Configuración** → **Teléfono** → **Desvíos** → p. ej. **Llam. sin resp** → **Activar**

Introducir número de teléfono de desvío y registrar en la red con **OK**. Tras unos segundos se emite una confirmación. Información detallada sobre el desvío en la p. 38.

Escuchar



Los mensajes de voz nuevos pueden señalizarse del siguiente modo:

Un mensaje de voz nuevo se indica con un símbolo ꝏ con tono de aviso, un SMS ✉ o mediante una llamada con un anuncio grabado automático. Llamar al buzón y escuchar los mensajes.



Pulsar **prolongadamente** (dado el caso, introducir una vez el número de teléfono del buzón). Según el proveedor, confirmar con **OK** o **Buzón**.

Canales info.

Menú → **Mensajes** → **Canales info.**

Algunos proveedores ofrecen servicios de información (canales de información). Si se activa la recepción, se obtienen regularmente mensajes relativos a los temas indicados en la "**Lista Temas**" personal.

Navegador de Internet (WAP)

Obtenga la información más actual de Internet, especialmente diseñada para las posibilidades de visualización de su teléfono. También puede cargar juegos y aplicaciones en su teléfono. Para el acceso a Internet puede ser necesario el registro previo con el proveedor de servicios.

Acceso a Internet

Menú → **Navegar/Ocio** → **Internet**

Al acceder a la función se activa el navegador. Las funciones de las teclas de display varían dependiendo de la página de Internet, p. ej. "Link" o "Menú". Los contenidos de los menús de opciones son también variables.

Dado el caso, ajuste cómo desea acceder a Internet. Y también:



Abra el menú del navegador y seleccione **Configuración/ Empezar por...** .

Indicaciones en el display	
	Abrir el menú del navegador.
	Offline.
	Online.
	GPRS online.
	No hay cobertura.
	Selección de caracteres especiales, como @, ~, \, véase p. 45.

Finalizar la conexión



Pulsar **prolongadamente** para finalizar la conexión y cerrar el navegador.

Perfiles WAP

 → **Navegar/Ocio** → **Internet** → **Perfiles**

La preparación del teléfono para el acceso a Internet se realiza según los ajustes del proveedor utilizado. Si los ajustes ya han sido realizados por el proveedor, seleccionar/activar el perfil. Si es necesario de ajustar el perfil acceso manualmente, consulte a su proveedor.

Activar perfil WAP

Antes de acceder a Internet puede cambiar el perfil activo (siempre y cuando el perfil haya sido ajustado anteriormente).



Seleccionar perfil, y **Selecc.**.

Ajustar perfiles WAP

Se puede 5 perfiles WAP pueden ser ajustados (pueden existir bloqueos por parte del proveedor). Las entradas pueden diferir según el proveedor:



Seleccionar perfil,

y **Modific.**. Completar ahora los campos de datos.

Selección del perfil de conexión, véase **Servicio datos**, p. 40.

Juegos-aplica.

Descargue juegos y otras aplicaciones. Tras la selección de un juego/ una aplicación se puede iniciar el proceso de descarga. A continuación, la aplicación se encuentra a su disposición. La mayoría de las aplicaciones contiene indicaciones para el manejo.

Puede encontrar aplicaciones y juegos bajo: **wap.my-siemens.com** o en Internet: **www.my-siemens.com/city**

Juegos y aplicaciones

Aplicaciones guardadas en el teléfono y links se encuentran en el directorio:

Menú → **Navegar/Ocio**
→ **Juegos-aplica.**

Según la entrada se ofrecen diferentes funciones:

☆ **Ejecutar juego/aplicación offline**

Selecc. Aplicación ejecutable; se puede iniciar inmediatamente.

☆ **Cargar juego/aplicación online**

Selecc. Sólo archivo descriptivo; la aplicación se tiene que cargar primero.

🌎 **Llamar link (opcional)**

Selecc. Se llama a la dirección de Internet seleccionada.

Perfiles HTTP

Menú → **Navegar/Ocio**
→ **Juegos-aplica.**

Opciones Abrir el menú

Perfil HTTP
Seleccionar

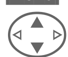
La preparación del teléfono para el acceso a Internet se realiza según los ajustes del proveedor utilizado. Si los ajustes ya han sido realizados por el proveedor, seleccionar/activar el perfil. Si es necesario de ajustar el perfil acceso manualmente, consulte a su proveedor.

Con un perfil telefónico se pueden ajustar diferentes configuraciones con **una sola** función, permitiendo adaptar el teléfono p. ej. a los ruidos del entorno.

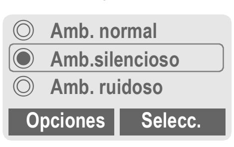
- Se ofrecen cinco perfiles con ajustes predefinidos, que también pueden modificarse: **Amb. normal, Amb.silencioso, Amb. ruidoso, Car Kit, Auriculares**
- Dos perfiles personales son de libre configuración (**<vacío>**).
- El perfil especial **Modo de avión** no se puede modificar.

Activar

Menú → **Perfiles**

 Seleccionar el perfil estándar o individual.

Selecc. Activar el perfil.



Configuración

 Seleccionar el perfil.

Opciones Abrir el menú y seleccionar **Cambiar ajust.**. Se mustra la lista de las funciones posibles.

Car Kit

Sólo en combinación con el kit manos libres para el automóvil original de Siemens (p. 42), este perfil se activa automáticamente al conectar el teléfono al soporte.

Auriculares

Sólo en combinación con unos auriculares originales Siemens (p. 42), el perfil se activa automáticamente al utilizar los auriculares.

Modo de avión

Se desactivan todas las alarmas (citas, despertador). Este perfil **no se puede modificar.**El teléfono se desactiva al seleccionar el perfil.

Activar

 Hojear hasta **Modo de avión**.

 Activar el perfil. Para este fin, se tiene que confirmar una consulta de seguridad. El teléfono se desconecta automáticamente.

Servicio normal

Al retornar al servicio normal tras volver a conectar se activa automáticamente el perfil ajustado previamente.


Menú → Extras
→ Seleccionar función.

Despertador

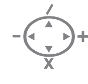
La alarma suena a la hora ajustada, incluso si el teléfono está apagado.

Activado / **Descon.**
Activar/desactivar la función de despertador.

Ajustar

Modific.	Indicación de la selección: Hora y días del despertador.
	Cambiar de día.
	Activar los días en los que desea ser despertado y **OK**.

Calculadora

	Introducir número (máx. 8 caracteres).
	Seleccionar la función de cálculo.
	Indicación del resultado.

. =+ - * /	Pulsar repetidamente la tecla de display derecha.
±	Cambiar el signo.
%	Conversión en porcentaje.
Guardar/solicitar icons	Guardar/solicitar número.
e	Exponente (máx. dos dígitos).

Conversor de moneda

Es posible calcular el cambio entre tres monedas diferentes.

Si no ha introducido aún ninguna moneda, pulse **OK** para la primera entrada.

	Introducir descripciones para las monedas y confirmar con **OK**.
	Introducir el cambio. Guardar con **Opciones** y **OK**.

Seleccionar una combinación de monedas para el cálculo.

	Pulsar e introducir el importe.
	Indicación del resultado.
	Reinten. Repetir el cálculo con datos diferentes.

Cronómetro

Pueden tomarse y guardarse dos tiempos medios.

Reset	Reponer a cero.
	Arranque/parada.
 	Tiempo medio.

Operación con las teclas laterales:



Menú → **Extras**
→ **Seleccionar** función.

Cuenta atrás

Un intervalo de tiempo ajustado llega a su fin. Los 3 últimos segundos se señalizan acústicamente. Al final se emite una señal especial.

Ajustar	Registrar intervalo.
Iniciar	Iniciar contador.
 **Stop**	Interrumpir contador.
 **Modific.**	Modificar intervalo.
Reset	Ajustar contador nuevamente al momento de arranque.

Cámara (Accesorios)

Las fotos tomadas con una QuickPic-Camera IQP-500" pueden guardarse y enviarse al teléfono. Es posible realizar instantáneas en dos formatos:

- Resolución baja: QQVGA 160x120 puntos de imagen, tamaño de memoria hasta 6 KB para el envío como imagen de MMS (p. 25).
- Resolución alta: VGA 640x480 puntos de imagen, tamaño de memoria de una imagen hasta 40 KB, p. ej. para el posterior procesamiento en el PC. Para la representación en el display del teléfono se crea para cada toma VGA también una imagen QQVGA.

Cámara	Pulsar cuando la cámara esté conectada (en estado de espera a llamada).

O bien

Menú → **Extras** → **Cámara**

Se muestra la cantidad de instantáneas que aún pueden tomarse.

 **OK**	Confirmar.

Se muestra la última fotografía tomada.

	Hojear entre las fotos.

Según el ajuste/la situación se ofrecen estas teclas de display:

Toma

Una toma requiere unos segundos de procesamiento.

	Pulsar la tecla lateral izquierda; se toma una nueva fotografía, se muestra en el display y se guarda automáticamente.

Flash

En el menú de opciones se puede activar/desactivar la función de flash.

Si está activada, antes de una toma se solicita la carga del flash:

	Pulsar la tecla lateral izquierda **brevemente**; se carga el flash. Pulsar nuevamente; se toma la foto.


Menú → Extras
→ Seleccionar función.

Comando por voz

Las funciones pueden iniciarse pronunciando un comando. Es posible programar un máximo de 20 grabaciones para la marcación o la ejecución de comandos de voz en el teléfono (no en la tarjeta SIM).

Grabar

Menú → Extras → Comando por voz

Se muestra una lista con las funciones posibles.

 Seleccionar función.

 Grabar — Pulsar.

 Sí — Confirmar la función.

Iniciar — Iniciar grabación.

Se emite un tono breve. Pronuncie a continuación un comando adecuado a la función y **repítalo** cuando se solicite.

Opciones — Abrir el menú para las funciones de edición.

Utilización

 Pulsar la tecla lateral **izquierda abajo prolongadamente** (en estado de espera a llamada).

Se emite una señal acústica (bip) y se muestra un aviso en el display. Pronunciar a continuación el nombre de la función.

Sincr. remota

Ud.puede acceder a datos guardados en un medio externo (direcciones, calendario, etc.) cuando se encuentra de viaje y sincronizarlos con los de su teléfono.

Sincronizar

 Sync — Llamar al ordenador, iniciar sincronización.

Ajustes sincr.

Config. — Iniciar configuración.

Perfil sincron.

Seleccionar un perfil para ajustar.

Opciones — Abrir el menú y seleccionar Modific.

Ajust.servidor

Marcar el área del banco de datos: **Direcciones, calendario, tareas, notas**

y completar los campos de entrada.

Proveedor

Selección del perfil de conexión, véase Servicio datos, p. 40.

Activar perfil sinc. remota

Ajustes sincr.
Seleccionar

Perfil sincron.
Seleccionar, elegir perfil y activar con Selecc..

Tecla de display izquierda

Asignar a la tecla de selección rápida una función o un número de teléfono.

Cambiar (ejemplo)

Internet Pulsar **brevemente**.

Modific. Seleccionar aplicación, p. ej. **Nue.SMS**. **Núm. llamada**: Buscar en la guía o agenda telefónica.

Selecc. Confirmar el ajuste.

Aplicar (ejemplo)

Asignar a la tecla con un número de teléfono o nombre.

Carmen **Pulsar** prolongadamente.

Teclas de marcación abreviada

Utilizar las teclas 2 a 9 como teclas de selección rápida. La tecla 1 está reservada para el buzón.

Cambiar (ej.)



Pulsar una tecla numérica no asignada (2 - 9):

Ajustar Seleccionar aplicación. **Núm. llamada**: Buscar en la guía o agenda telefónica. **Favoritos**: Buscar una URL como marcador.

Selecc. Confirmar el ajuste.

Aplicar (ejemplo)



Pulsar la tecla **prolongadamente**.

Mi menú

Menú → **Mi menú**

Puede configurarse un menú personal. Se ofrece una lista predefinida con 10 registros que puede modificarse.

Cambiar ajust.

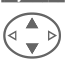
Puede sustituir cualquier registro ajustado por otro de la lista de Selección de **Mi menú**.



Seleccionar el registro.

Opciones Pulsar y seleccionar **Cambiar ajust.**.

Ajustar Pulsar.



Seleccione el **nuevo** registro en la lista Selección.

Ajustar Pulsar.

Si se ha seleccionado como nuevo registro un número de teléfono o un favorito WAP, se abrirá la correspondiente aplicación.

Reponer todo

Opciones Pulsar y seleccionar **Reponer todo**.

Tras una consulta de seguridad en la que se solicita el código del teléfono los registros se vuelven a reponer según el ajuste predefinido.

Card-Explorer

Para organizar sus archivos, Ud. dispone del sistema de archivos, que le permite trabajar de forma similar a la administración de archivos de un PC. A este fin se han creado en el sistema de archivos carpetas propias para los diferentes tipos de archivos.

Menú → **Card-Explorer**

Se muestra la lista de carpetas disponibles y archivos.

Abrir Abrir la carpeta o ejecutar el archivo con la aplicación correspondiente o si se trata de un tipo de archivo desconocido:

Marcar Marcar archivo.

Desde aquí se pueden ejecuar directamente los siguientes archivos:

bmp, jpg, gif, png	**Pictures:** Mostrar la imagen guardada.
bmx, (anim) gif	**Animation:** Mostrar animación.
mid, amr, mmf	**Sounds:** Reproducir melodía o tono.
vmo	**Voice memo:** Reproducir archivo de voz.
col	**Colour scheme:** Combinaciones de colores (sólo se puede utilizar con **Configuración**, p. 36).
smo smi	**Sms**: Con los subdirectorios: **Inbox**, **Draft**, **Unsent**, **Sent**
tmo txt	**Text modules:** Textos predefinidos. **Archivos de texto**.

Menú Sistema de archivos

Opciones Abrir el menú

Abrir	Abrir carpeta.
Marcar	Véase modo para marcar (p. 49).
Marcar todo	Marcar todos los registros, véase modo para marcar (p. 49).
Desplazar	Desplazar archivo o carpeta marcados o seleccionados a la memoria intermedia.
Copiar	Copiar archivo marcado o seleccionado a la memoria intermedia.
Pegar	Insertar el contenido de la memoria intermedia en la carpeta actual.
Borrar	Borrar el registro marcado.
Borrar todos	Borrar todos los registros.
Nueva carpeta	Crear nueva carpeta (sólo es posible un nivel de carpetas).
Camb. nombre	Cambiar de nombre al registro marcado.
Ordenar	Ajustar criterios de clasificación (por orden alfabético, por tipo, hora).
Propiedades	Datos sobre el archivo o la carpeta marcados.
Inform. unidad	Indicación de la capacidad de memoria ocupada/ disponible.

Display

Menú → Configuración → Display
→ Seleccionar función

Idioma

Ajuste del idioma de los textos del display. Con "Automático" se ajusta el idioma de su proveedor de red local. Reponer a este idioma en el estado de espera a llamada:

***#0000#**

Entrada T9

T9 preferido

Activar/desactivar la entrada de texto inteligente.

Idioma entrad

Seleccionar el idioma para la entrada de texto.

Fondo

Ajustar el gráfico de fondo para el display.

Operador

Seleccionar gráfico para sustituir el logotipo del operador.

Combi. colores

Seleccionar combinación de colores para todo el sistema de manejo.

Prot. display

El protector de pantalla muestra en el display una imagen una vez transcurrido el tiempo definido en el ajuste. La función finaliza al entrar una nueva llamada o al pulsar cualquier tecla.

Iniciar anim.

Seleccionar animación para la indicación al encender el teléfono.

Descon. anim.

Seleccionar animación para la indicación al apagar el teléfono.

Saludo

Introducir un texto de bienvenida que se muestre tras el encendido en lugar de una animación.

Letra grande

Elección entre dos tamaños de letra para la visualización en el display.

Iluminación

Activar/desactivar la iluminación del display o ajustar a "Automático" (si se mantiene apagada se prolonga el tiempo en stand-by).

Contraste

Ajustar contraste del display.

Audio

Menú → **Configuración** → **Audio**
→ Seleccionar función.

Ajustar tonos

Activar/desactivar el timbre de llamada o reducirlo a una señal breve (bip).

Vibración

Activar/desactivar la alarma de vibración (también de forma complementaria al timbre).

La alarma de vibración se activa automáticamente al ajustar el volumen más alto del timbre. De este modo recordará que **no debe mantener el teléfono junto al oido mientras suena** para evitar daños auditivos.

Volumen

Ajustar el volumen para tipos de llamada/funciones de forma independiente.

Nota

Compruebe si realmente ha contestado la llamada antes de acercar el teléfono al oido. De este modo evitará daños en el sistema auditivo como consecuencia de un volumen de timbre demasiado alto.

Melodías

Ajustar la tonalidad de timbre para tipos de llamada/funciones de forma independiente.

Filtro

Sólo se señalizan de forma acústica o por vibración las llamadas con números programados en la guía telefónica/agenda o asignados a un grupo. El resto de las llamadas se visualiza únicamente en el display.

Confir. teclas

Ajustar confirmación de teclas acústica: **Clic** o **Tono** o **Still**

Señal de 1 min

Durante la comunicación se oye cada minuto una señal acústica.

Tonos aviso

Ajuste de tonos de servicio y de advertencia.

Teclado

Menú → **Configuración** → **Teclado**
→ Seleccionar función.

Cualq. tecla

Aceptar las llamadas entrantes con cualquier tecla.
(excepto).

Bloq.tecl.aut.

Si está activado el bloqueo, el teclado queda bloqueado automáticamente si, en estado de espera, no se ha pulsado ninguna tecla durante un

minuto. No obstante, Ud. sigue estando accesible y puede marcar los números de emergencia.

El teclado también se puede bloquear y desbloquear en estado de espera a llamada.

Para ello:

 Pulsación **prolongada**.

Confir. teclas

Véase más arriba: "Audio"

Teléfono

Menú → **Configuración** → **Teléfono** → Seleccionar función.

Llam. espera 

Si se ha abonado a este servicio, puede comprobar si está ajustado y activar y desactivar **Llam. espera**.

Ident. oculta 

Si esta activado, su número de teléfono no se visualizará en el display del interlocutor (dependiendo de los proveedores).

Desvíos

Pueden ajustarse varias condiciones para el desvío de llamadas al buzón o a otros números de teléfono.

Ajustar desvío (ejemplo):

Llam. sin resp 

 Seleccionar **Llam. sin resp**. (Comprende las condiciones **Si no accesibl**, **Si no responde**, **Si comunica**)

Selecc. Pulsar y seleccionar **Activar**. A continuación introduzca el número de teléfono al que deben desviarse las llamadas.

OK Pulsar. Tras una breve pausa se obtiene una confirmación de la red.

Todas las llam. 

 Desviar todas las llamadas. Visualización en la línea superior del display en el estado de espera a llamada.

Otros tipos de desvío:

Si no accesibl, Si no responde, Si comunica,Recepción fax, llamadas de fax, Recep. datos

Verif. estado

Tras una breve pausa se visualiza la información actual.

☑, ☐ Condición activada, no activada.

? Estado desconocido.

Cancelar tod. 

Se borran todos los desvíos.

Valor estándar

Reposición de los valores estándar (ajuste de fábrica) del teléfono.

Form. sis.arch

Formatear el sistema de archivo y borrar **todos** los datos guardados.

Identif. teléf.

Visualización del número del aparato (IMEI) y la versión del software.

Auto sí/no

El teléfono se desconecta diariamente a la hora programada.

Reloj

Menú → **Configuración** → **Reloj**
→ Seleccionar función.

Hora/fecha

Modific. Introduzca primero la fecha y después la hora.

Nota
Si se extrae la batería durante más de aprox. 30 seg. es necesario volver a ajustar el reloj.

Husos horar.

Especifique el huso horario en el que se encuentra.

Formato fecha

DD.MM.AAAA o **MM/DD/AAAA**

Display autom.

Activar/desactivar indicación horaria.

Calen. budista

Cambio a la fecha en el calendario budista (no se ofrece en todas las variantes del equipo).

Intercambio de datos

Menú → **Configuración**
→ **Intercambio de datos**
→ Seleccionar función.

GPRS

Sí / **No** Activar/desactivar GPRS.

Inform. GPRS

Mostrar la información de conexión.

IrDA

Modific. Activar/desactivar IrDA.

La distancia entre ambos equipos no debe exceder un máx. de 30 cm. Si se activa IrDA se desactiva Bluetooth y viceversa.

Bluetooth™

Activar o desactivar Bluetooth™, asignar a su teléfono un nombre Bluetooth™, administrar la lista de equipos Bluetooth™ conocidos.

Bluetooth™

Activar o desactivar, en su caso asignar un nombre al teléfono.

Visib.p. otros

Hacer "visible" el teléfono para el intercambio de datos con otros equipos.

Introducir una entrada nueva en la lista de equipos conocidos.

Opciones Abrir el menú y seleccionar **Equip.conocids**
Se muestra la lista.

<Nuevo regis.>
Seleccione, a continuación:

Selecc. Seleccionar un equipo de la lista de los últimos equipos conectados.

O bien

Accesorios
Conectar un dispositivo manos libres u otro equipo (Car Kit, PC).

Servicio datos

Menú → **Configuración**
→ **Intercambio de datos**
→ **Servicio datos**
→ Seleccionar función

Para las aplicaciones **MMS, Wap** y **Mail,Java,Rms** debe estar ajustado y activado al menos un perfil de conexión respectivamente.

En su caso introducir los **Datos CSD** y los **Datos GPRS** (si es necesario, solicite a su proveedor información al respecto):

Opciones Abrir, seleccionar **Modific.** introducir datos.

Memor. Guardar los ajustes.

Servicio de fax/datos con el PC

Recep.FAX/dat

La llamada se señaliza con un timbre especial (fax o datos). Iniciar a continuación el programa de comunicación en el PC para la recepción del fax/de los datos.

Enviar voz/fax

Para cambiar de la función de voz a la de fax, ajustar la función en el teléfono **antes** de enviar.

Recib. voz/fax

Active la función **durante** la conversación una vez inicado el programa de comunicación del PC.

Finalizar la transmisión

Finalizar la transmisión con el software del PC o pulsar .

Autenticación

Modific. Activar la marcación codificada en WAP.

Seguridad

Menú → **Configuración** → **Seguridad**
→ Seleccionar función.

Códigos

(ver p. 11)

Bloq. a 1 núm.

Sólo puede marcarse **un** número de llamada. Pulse para ello la tecla de display derecha **prolongadamente**.

Sólo

Limitar las llamadas a los números de teléfono protegidos en la SIM de la guía telefónica.

S55 es, A31008-H5700-A11-1-7819 (23. octubre 2002, 15:08)

Sólo 10 últ.

Limitar las llamadas a la lista de llamadas (p. 20) de los "números marcados".

Sólo esta SIM

Imposibilita la operación del teléfon o con **otra** tarjeta SIM.

Menú → **Configuración** → **Seguridad**
→ Seleccionar función.

Bloqueos red

El bloqueo de red limita la utilización de la tarjeta SIM.

Todas salient.: Bloqueo de las llamadas salientes excepto llamadas de emergencia al número 112.

Sal. intern.: Sólo se pueden cursar llamadas nacionales.

Sal.int.o.prop: No están permitidas las comunicaciones internacionales.

Todas entrant: Bloqueo del teléfono para todas las llamadas entrantes.

Tránsito entr.: No se reciben llamadas fuera de su red nacional.

Compr. Estado: Consulta del estado de los bloqueos de la red

Cancelar tod.: Eliminar todos los bloqueos.

Servicios GSM

Menú → **Configuración**
→ **Servicios GSM**
→ Seleccionar función.

Línea

Se deben haber abonado **dos números de teléfono independientes**.

Info. de red

Se muestra la lista de redes GSM actualmente disponibles.

Elegir red

Se inicia una nueva búsqueda de red.

Red automát.

Si está activado, se selecciona la siguiente red incluida en la lista de "proveedores preferidos".

Red preferida

Registre los proveedores a los que prefiere abonarse, cuando no se encuentre en su área local.

Elegir banda

Elija entre GSM 900, GSM 1800 y GSM 1900.

Búsq.rápida

El registro en la red se ejecuta en intervalos más breves.

Gpo. usuario

Dependiendo del proveedor de servicios podrá formar grupos con este servicio. Estos dispondrán, p.ej., de acceso a información interna (de la empresa) o gozarán de tarifas especiales. Para información más detallada consultar al proveedor de servicios.

Accesorios

 → **Configuración**
→ **Accesorios**
Seleccionar función.

Car Kit

Sólo en combinación con un dispositivo manos libres para el automóvil original Siemens. El perfil se activa automáticamente cuando el teléfono está insertado en el soporte de fijación.

Acept.aut.llam

Las llamadas se contestan automáticamente al cabo de unos segundos. Es posible que otras personas oigan la comunicación

Auto sí/no

En caso de conexión a la corriente eléctrica del automovil puede ajustarse el lapso de tiempo entre el apagado del vehículo y la desconexión del teléfono.

Auriculares

Sólo en combinación con un Kit manos libres para el automóvil original de Siemens. El perfil se activa automáticamente al enchufar los auriculares.

Aceptación de llamada con la tecla de comunicación o la tecla PTT (PushToTalk), incluso con el bloqueo del teclado activado.

Acept.aut.llam

Las llamadas se contestan automáticamente al cabo de unos segundos.

Aceptación de llamada automática

En caso de recibir llamadas sin advertirlas existe el peligro de que el llamante escuche indebidamente una conversación.

El acceso a estas funciones se ofrece a través del menú de opciones de la respectiva aplicación.

Infrarrojos (IrDA)

Activar IrDA, p. 39.

Enviar/impr... → Infrarrojos

Enviar Enviar datos por la vía de transmisión seleccionada.

Imprimir Enviar datos a la impresora conectada.

Todo por IrDA

Enviar/impr... → Todo por IrDA

Todos los registros de la guía telefónica/de la agenda y del organizador se envían o imprimen.

Enviar / **Imprimir**
Ver arriva.

Recibir a través de IrDA

Activar IrDA para la recepción (p. 39).

Bluetooth™

Bluetooth™ es una conexión a corta distacia que permite una comunicación inalámbrica entre diferentes terminales equipados con Bluetooth™.

Nota
En algunos países pueden existir restricciones para la utilización de equipos Bluetooth™. Solicite información al respecto a las autoridades competentes.

Enviar vía Bluetooth™

Ajustes, véase p. 39.

Enviar/Imprimir.

Equip.conocids

Seleccionar un equipo de la lista de equipos conocidos.

Selecc. Enviar.

Buscar dispos.

Se inicia la búsqueda de equipos Bluetooth™.

- Equipo buscado ha sido detectado:

Leer La búsqueda finaliza y se muestran los equipos localizados hasta entonces.

(Tecla de navegación) Seleccionar equipo.

Selecc. Enviar.

- Se han detectado más de 10 equipos:

La búsqueda finaliza al encontrar 10 equipos. Si el equipo buscado no se encuentra en la lista visualizada:

Opciones Abrir el menú.

Repetir Buscar de nuevo. Una vez encontrado el equipo, seguir como arriba.

- Tiempo excedido:

La búsqueda finaliza al exceder el tiempo máximo disponible.

Direc. equipo

Ud. puede introducir directamente la dirección del equipo de destino para el establecimiento del enlace.

 Introducir dirección del equipo y enviar con OK.

Ultima conex.

Se muestra la lista de las últimas conexiones.

 Seleccionar equipo y enviar con OK.

Recibir vía Bluetooth™

Bluetooth™ debe estar activado (p. 39). Los archivos recibidos se señalizan con un símbolo sobre la tecla de display izquierda.

- Equipo conocido:

Si el equipo emisor está en la lista de equipos conocidos, la recepción de los datos tiene lugar de forma inmediata.

- Equipo desconocido:

Si se trata de un equipo desconocido puede ser necesario introducir una contraseña. Esta contraseña no se guarda y puede especificarse nuevamente para cada conexión.

 Introducir contraseña, iniciar recepción con OK.

El equipo desconocido puede ser incluido en la lista de equipos conocidos.

 Confirmar la consulta.

SMS

El registro de la guía telefónica/la agenda y citas pueden ser enviados como objeto SMS a otro teléfono móvil compatible. Si se trata de objetos grandes, pueden generarse varios SMS.

SMS como tex

Las tarjetas de visita, registros de la agenda o citas pueden enviarse en forma de texto en un SMS (dado el caso se generan varios SMS).

Importar

Liberar la transmisión para poder recibir **varios** objetos vía IrDA o Bluetooth™.

Objetos de datos

Los archivos recibidos a través de Bluetooth™, SMS o IrDA se guardan en el sistema de archivos.

Entrada de texto sin T9

Pulsar la tecla de cifra varias veces hasta que se muestre el caracter deseado. El cursor avanza tras una breve pausa. Ejemplo:



Al **pulsar brevemente** una vez se escribe la letra **a**, al hacerlo dos veces la letra **b**, etc. La primera letra de un nombre se escribe automáticamente en mayúscula.

Pulsando prolongadamente se escribe la cifra.

Ä, ä/1-9 Los acentos y las cifras se muestran después de la letra correspondiente.



Pulsando brevemente se borra el caracter antes del cursor, pulsando prolongadamente la palabra entera.



Control del cursor (adelante/atrás).



Pulsación breve: Cambiar entre: **abc, Abc, T9abc, T9Abc, 123**. Indicación de estado en la línea superior del display.

Pulsación prolongada: Se muestran todos los modos de entrada.



Pulsar brevemente: Seleccionar símbolos especiales.

Pulsación prolongada: Se abre el menú de entrada.



Pulsando una/varias veces:

. , ? ! ’ " 0 - ( ) @ / : _

Pulsación prolongada: entrada de 0.



Espacio en blanco. Pulsar dos veces = cambio de línea

Caracteres especiales



Pulsación **breve**. Se muestra la tabla de símbolos.

<table>
<tr><td>1)</td><td>¿</td><td>¡</td><td>_</td><td>;</td><td>.</td><td>,</td><td>?</td><td>!</td><td>+</td><td>-</td></tr>
<tr><td>"</td><td>’</td><td>:</td><td>*</td><td>/</td><td>(</td><td>)</td><td>¤</td><td>¥</td><td>$</td><td>£</td></tr>
<tr><td>€</td><td>@</td><td>\</td><td>&</td><td>#</td><td>[</td><td>]</td><td>{</td><td>}</td><td>%</td><td>~</td></tr>
<tr><td><</td><td>=</td><td>></td><td>|</td><td>^</td><td>§</td><td>Γ</td><td>Δ</td><td>Θ</td><td>Λ</td><td>Ξ</td></tr>
<tr><td>Π</td><td>Σ</td><td>Φ</td><td>Ψ</td><td>Ω</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr>
</table>

[1]) Cambio de línea

 Ir a un caracter.

Selecc. Pulsar.

Menú de entrada

Al introducir texto:



Pulsación **prolongada**. Se muestra el menú de entrada:

Formato (sólo SMS)

Idioma entrad

Marcar texto

Copiar/Agregar

Texto predef.

En el teléfono se pueden guardar textos predefinidos que puede incorporar a sus mensajes.

Creación de textos predefinidos

Menú → **Mensajes** → **Texto predef.**

Opciones **Nuevo regist.** Seleccionar.

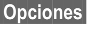
Escribir texto predefinido.

Opciones **Memor.** Seleccionar.

Asumir el nombre predefinido o asignar uno nuevo, luego guardar con **OK**.

Uso de textos predefinidos


Escribir texto del mensaje.


Abrir el menú Texto.


Seleccionar **Insertar texto**.


Seleccionar texto predefinido de la lista.


Confirmar. Se muestra el texto predefinido.


Confirmar. El texto predefinido se agrega al texto a la derecha del cursor.

Entrada de texto con T9

"T9" combina la palabra correcta a partir de las diferentes entradas del teclado mediante comparación con un extenso diccionario.

Activar/desactivar T9

Opciones Abrir el menú Texto. Seleccione **Entrada T9**, a continuación **T9 preferido**.

Modific. Activar T9.

Seleccionar Idioma entrad

Para cambiar al idioma en el que se desea redactar el texto.

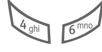
Opciones Abrir el menú Texto, **Entrada T9** Seleccione, a continuación **Idioma entrad**.

Selecc. Confirmar; el nuevo idioma se pone a disposición.

Escribir palabras con T9

A medida que avanza la entrada va cambiando la visualización. Por tanto, es conveniente escribir la palabra hasta el final sin mirar al display.

Pulsar las teclas debajo de las cuales están las correspondientes letras **una vez más**, p. ej. para "Hotel":
pulsar brevemente para T9Abc y seguidamente

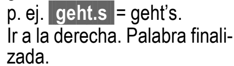
  

 Pulsar. Un espacio termina la palabra.

No escriba el texto con caracteres especiales como Ä, sino con el carácter estándar, p.ej. A, del resto se encarga T9.

Nota

 Insertar un punto, finaliza la palabra si sigue un espacio en blanco. En la palabra, el punto sustituye a una apóstrofe/ guión:
p. ej. geht.s = geht's.

  Ir a la derecha. Palabra finalizada.

 **Pulsar brevemente:** Cambiar entre: abc, Abc, T9abc, T9Abc, cifras. Indicación de estado en la línea superior del display.

Pulsación prolongada: Se muestran todos los modos de entrada.

 **Pulsar brevemente:** Seleccionar símbolos especiales (p. 45).
Pulsar prolongadamente: Abrir menú de entrada (p. 45).

Propuestas de palabras T9

Si el diccionario contiene varias posibilidades para una secuencia de letras (una palabra), se muestra en primer lugar la más probable.

La palabra debe mostrarse invertida. A continuación

 Pulsar. La palabra mostrada se sustituye por otra. Si esta palabra tampoco es correcta, repetir hasta que se muestre la correcta.

Para agregar una palabra al diccionario:

Aprender Seleccionar.

Escribir ahora la palabra sin ayuda T9 e introducir en el diccionario con Memor..

Corregir palabra

Escribir con T9:

 Desplazamiento palabra a palabra a izquierda/derecha hasta invertir la palabra deseada.

 Consultar de nuevo las propuestas T9.

 Borra el carácter anterior al cursor y muestra la nueva palabra posible.

Escribir sin T9:

 Desplazamiento carácter a carácter hacia la izquierda/derecha.

 Borra el carácter situado a la izquierda del cursor.

 Los caracteres se insertan en la posición del cursor.

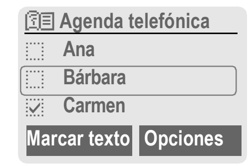
T9® Text Input está licenciado bajo una o más de las patentes siguientes: U.S. Pat. Nos. 5, 818, 437, 5, 953, 541, 5, 187, 480, 5, 945, 928, and 6, 011, 554; Canadian Pat. No. 1,331,057; United Kingdom Pat. No. 2238414B; Hong Kong Standard Pat. No. HK0940329; Republic of Singapore Pat. No. 51383; Euro.Pat. No. 0 842 463 (96927260.8) DE/DK, FI, FR, IT, NL, PT, ES, SE, GB; y otras patentes internacioneles por confirmar.

Modo para marcar

En algunas aplicaciones (p. ej. agenda telefónica) pueden marcarse en una lista uno o varios registros para ejecutar una función de forma conjunta.

Opciones Abrir el menú.

Marcar texto
Activar el modo para marcar.



Si está seleccionado un registro **sin marcar**, éste se puede marcar:

Marcar texto
Se marca el registro actual.

Si está seleccionado un registro **marcado**, se puede eliminar la marca:

Sin marc Eliminar la marca del registro actual.

Funciones para marcar en el menú de opciones:

Opciones Abrir el menú.

Marcar todo	Marcar todos los registros.
Sin marcar	Eliminar la marca de todos los registros marcados.

Símbolos del display (selección)

Indicaciones del display	
	Intensidad señal de recepción.
	Proceso de carga
	Estado de carga de la batería, p.ej. 50%.
	Desvío de todas las llamadas.
	Timbre desconectado.
	Sólo señal acústica breve (bip).
	Sólo timbre de llamada, si el número de la persona que llama se encuentra en la guía telefónica/ agenda.
	Alarma ajustada.
	Despertador activo.
	Bloqueo del teclado activado.
	Números de teléfono/nombres:
	En la tarjeta SIM
	En la tarjeta SIM (protegido con PIN 2).
	En la memoria del teléfono.
	Imposible el acceso a la red.
	Función activada, desactivada.
	Guía telefónica/agenda
ABC/ Abc/abc	Indica si están activadas minúsculas o mayúsculas.
T9 Abc	Entrada de texto **con** T9.
	IrDA activado.
	IrDA durante la transmisión.
	Bluetooth™ activado.
GPRS	Activado y disponible.
GPRS	Registrado.
GPRS	Descarga GPRS.
	WAP en línea.
GP RS	WAP a través de GPRS en línea.
	WAP sin red.
	Operación con auriculares.
	Aceptación de llamadas automática activada.

Organizador/símbolos de extras	
	Memo.
	Llamada.
	Cita.
	Memoria de voz.
	Cumpleaños.
	Fecha señalada.
/	Despertador/cronómetro.

Teclas de display	
	Mensaje de texto recibido.
	Mensaje de voz recibido.
	Llamada no contestada.
	Agregar a la guía telefónica/ agenda.
	Adoptar de la guía telefónica/ agenda.
	Cambiar guía telefónica/ agenda.

Atención al cliente (Customer Care)

Puede obtener un apoyo rápido y sencillo en caso de consultas técnicas y acerca del manejo de su teléfono a través de nuestro servicio de asistencia online en Internet:
www.my-siemens.com/customercare . Las preguntas y respuestas más frecuentes se relacionan también la versión completa del manual en el CD ROM en el capítulo "Preguntas & respuestas".

En caso de que fuera necesario efectuar una reparación, diríjase a uno de nuestros centros de servicio técnico:

Abu Dhabi 0 26 42 38 00
Alemania* 0 18 05 33 32 26
Arabia Saudita 0 22 26 00 43
Argentina 0 80 08 88 98 78
Australia 18 00 62 24 14
Austria 05 17 07 50 04
Bahrein 40 42 34
Bangladesh 0 17 52 74 47
Bélgica 0 78 15 22 21
Bosnia Herzegovina 0 33 27 66 49
Brasil 0 80 07 07 12 48
Brunei 02 43 08 01
Bulgaria 02 73 94 88
Camboya 12 80 05 00
Canadá 1 88 87 77 02 11
China 0 21 50 31 81 49
Costa de Marfil 80 00 03 33
Croacia 0 16 10 53 81
Dinamarca 35 25 86 00
Dubai 0 43 96 64 33
EE.UU. 1 88 87 77 02 11
Egipto 0 23 33 41 11
Emiratos Árabes Unidos 0 43 31 95 78
Eslovenia 0 14 74 63 36
España 9 02 11 50 61
Estonia 06 30 47 97
Filipinas 0 27 57 11 18
Finlandia 09 22 94 37 00
Francia 01 56 38 42 00
Grecia 0 80 11 11 11 16
Holanda 0 90 03 33 31 00
Hong Kong 28 61 11 18
Hungría 06 14 71 24 44
India .... 01 13 73 85 89 - 98
Indonesia 0 21 46 82 60 81
Irlanda 18 50 77 72 77
Islandia 5 11 30 00
Italia 02 66 76 44 00
Jordania 0 64 39 86 42
Kenia 2 72 37 17
Kuwait 2 45 41 78

* 0,12 euros/minuto

Letonia 7 50 11 14
Líbano 01 44 30 43
Libia 02 13 50 28 82
Lituania 8 22 74 20 10
Luxemburgo 43 84 33 99
Macedonia 02 13 14 84
Malasia 03 21 63 11 18
Malta 00 35 32 14 94 06 32
Marruecos 22 66 92 09
Mauricio 2 11 62 13
México 01 80 07 11 00 03
Noruega 22 70 84 00
Nueva Zelanda 08 00 27 43 63
Omán 79 10 12
Pakistán 02 15 66 22 00
Polonia 08 01 30 00 30
Portugal 8 00 85 32 04
Qatar 04 32 20 10
Reino Unido 0 87 05 33 44 11
República Checa 02 33 03 27 27
República de Sudáfrica 08 60 10 11 57
República Eslovaca 02 59 68 22 66
Rumanía 02 12 04 60 00
Rusia 09 57 37 29 52
Serbia 01 13 22 84 85
Singapur 62 27 11 18
Suecia 0 87 50 99 11
Suiza 08 48 21 20 00
Tailandia 0 22 68 11 18
Taiwan 02 25 18 65 04
Túnez 0 71 86 19 02
Turquía 0 21 65 79 71 00
Ucrania 8 80 05 01 00 00
Vietnam 45 63 22 44
Zimbawe 04 36 94 24

Nota: Cuando llame, mantenga a mano su comprobante de compra, el número del equipo (IMEI, visualización con *#06#), la versión de software (visualización con *#06#, seguidamente Inform.) y, dado el caso, su número de cliente en el centro de atención al cliente Siemens.

Declaración de conformidad

Siemens Information and Communication Mobile declara que el teléfono móvil descrito en estas instrucciones cumple todos los requisitos básicos y otras regulaciones en el marco de la normativa europea 1999/5/CE (R&TTE).

La declaración de conformidad (DoC) respectiva ha sido firmada a los efectos. En caso necesario, puede solicitarse una copia del original al servicio de atención al cliente de la compañía.

CE 0168

Datos técnicos

Clase GSM	4 (2 vatios)
Gama de frecuencia:	880 … 960 MHz
Clase GSM:	1 (1 vatio)
Gama de frecuencia:	1.710 … 1.880 MHz
Clase GSM:	1 (1 vatio)
Gama de frecuencia:	1.850 …1.990 MHz
Peso:	85 g
Tamaño:	101x46x19 mm (69 ccm)
Batería Li-Ion:	700 mAh
Temp. de servicio:	-10 °C … 55 °C
Tarjeta SIM:	3,0 V

Consejos para el cuidado del teléfono

- La tarjeta SIM debe tratarse con el mismo cuidado que una tarjeta de crédito. No doblar, arañar ni exponer a electricidad estática.
- Limpiar con un paño humedecido o antiestático sin detergentes agresivos.
- Proteger el teléfono contra la humedad y los golpes. No exponer el teléfono directamente a los rayos del sol.
- Si no se va a utilizar el teléfono durante cierto tiempo (más de un mes) es conveniente extraer la batería del teléfono.

Identificación del teléfono

Los siguientes datos son de suma importancia en caso de pérdida del teléfono o de la tarjeta SIM. Registrar aquí:

N° de la tarjeta SIM (indicado en la tarjeta):

....

número de serie del teléfono de 15 dígitos (debajo de la batería):

....

N° del servicio técnico del proveedor:

....

En caso de pérdida

Si se pierde el teléfono o la tarjeta SIM, deberá contactarse de inmediato con el proveedor de servicios para evitar un uso indebido.

SAR

Este teléfono cumple los valores límite de ondas radioeléctricas establecidos por la Unión Europea (UE) para la protección de la salud del usuario.

Los valores límite forman parte de unas directrices de amplia extensión y establecen valores de potencia de alta frecuencia admisibles para la población en general. Dichas directrices han sido desarrolladas por organizaciones de investigación independientes mediante una evaluación regular y metódica de análisis científicos. Para poder garantizar la seguridad de todas las personas independientemente de su edad o estado de salud, estos valores límite incluyen un considerable margen de seguridad.

El valor límite recomendado por el Consejo Europeo se mide en la unidad "Coeficiente de Absorción Específica" (SAR). Para este teléfono, el valor límite es de 2,0 W/kg*. Las pruebas SAR se llevan a cabo en posiciones de operación estándar, en las cuales el teléfono móvil transmite con el máximo nivel de potencia certificado en todas las bandas de frecuencia examinadas. Durante el servicio, el nivel SAR efectivo del teléfono es normalmente muy inferior al valor máximo, ya que el teléfono puede operar en diferentes niveles de potencia. Sólo emite la potencia necesaria para alcanzar la red. Por norma general, rige lo siguiente: cuanto más cerca se encuentre de la antena de una estación base, tanto menor será la potencia de emisión de su teléfono.

Para poder lanzar al mercado un nuevo modelo de teléfono móvil, debe demostrarse la conformidad del mismo con la directiva europea R&TTE (sello CE). Dicha directiva también estipula la protección de la salud y la seguridad para el usuario y las demás personas. El valor SAR más elevado medido según el estándar en este teléfono es de 0,53 W/kg. El valor SAR del teléfono puede consultarse también en Internet bajo

www.my-siemens.com

Aunque los valores SAR pueden variar en función del aparato o de la posición en que se utilice, todos los valores cumplen los requerimientos de la UE para la exposición a emisiones de ondas radioeléctricas.

* El valor límite SAR para los teléfonos móviles utilizados generalmente es de 2,0 Watt/kg (W/kg) como promedio por 10 gramos de tejido. Dicho valor incluye un margen considerable de seguridad para proteger adicionalmente a todas las personas y excluir las divergencias en la medición. Los valores SAR pueden variar dependiendo de las exigencias de los diferentes países y bandas de la red. Podrá encontrar información sobre SAR para otras regiones bajo **www.my-siemens.com**

Certificado de garantía

Sin perjuicio de las reclamaciones que presente al vendedor, se otorgará al usuario (cliente) la garantía del fabricante bajo las condiciones detalladas a continuación:

- En caso de que los nuevos terminales y sus componentes resulten defectuosos como consecuencia de la fabricación o defectos de material dentro de un plazo de 24 meses a partir de su adquisición, Siemens, discrecionalmente y de forma gratuita, reparará dicho terminal o sustituirá el terminal por otro que corresponda al estado tecnológico del terminal actual. En cuanto a las partes sometidas a desgaste (p.ej. pilas, teclados, carcasas) esta garantía será válida durante seis meses a partir de la fecha de su adquisición.
- Esta garantía perderá su validez en caso de que el defecto del equipo se pueda atribuir al manejo indebido o al incumplimiento de la información detallada en el manual de usuario.
- Esta garantía no incluye los servicios prestados por el vendedor autorizado ni los que el cliente instale (p.ej. instalación, configuración, descargas de software). Asimismo se excluye de la garantía los manuales y cualquier software que se hayan proporcionado en un medio de datos separado.
- El recibo y la fecha de compra constituyen el comprobante para exigir el cumplimiento de la garantía. Cualquier reclamación de garantía deberá presentarse dentro de un plazo de dos meses tras haber ocurrido el defecto cubierto por la garantía.
- Los terminales o componentes reemplazados y devueltos a Siemens volverán a ser propiedad de Siemens.
- Esta garantía se aplica a nuevos dispositivos adquiridos en la Unión Europea. La garantía la concede Siemens S.A., Ronda de Europa, 5 28760 Tres Cantos.
- Se excluirán aquellas reclamaciones que difieran de o excedan las citadas en la garantía de este fabricante, siempre que no estén cubiertas por la legislación española de protección a los consumidores. Siemens no se responsabiliza de interrupciones operativas, lucro cesante ni pérdida de datos, software adicional cargado por el cliente ni de ninguna otra información, ni de cualquier daño indirecto, o que no sea previsible y típico para este tipo de contratos. Será responsabilidad del cliente obtener una copia de seguridad de dicha información. Más allá de esta garantía, quedan excluidas cualesquiera otras responsabilidades de Siemens en relación con este terminal o con cualquiera de

sus componentes, sin perjuicio de lo establecido en la legislación española sobre protección de los consumidores y sobre responsabilidad civil por daños causados por productos defectuosos, y siempre que no medie dolo o culpa grave de Siemens.

- La duración de la garantía no se extenderá en virtud de los servicios prestados según las condiciones de garantía.
- Siemens se reserva el derecho de cobrarle al cliente el reemplazo o la reparación en caso de que el defecto no sea cubierto por la garantía, siempre que el Cliente haya sido informado previamente de esta circunstancia.
- Las normas antes mencionadas no suponen ninguna exigencia de inversión de la carga de la prueba en detrimento del cliente.

Para solicitar el cumplimiento de esta garantía, contacte con el servicio telefónico de Siemens. El número correspondiente figura en la guía de usuario adjunta.

56 Declaración de calidad para la batería

La capacidad de su teléfono móvil se va reduciendo con cada carga/descarga. También en caso de almacenamiento a temperaturas demasiado altas o bajas se produce una reducción paulatina de la capacidad. De este modo, los tiempos de funcionamiento de su teléfono móvil, incluso con la batería totalmente cargada, se pueden reducir considerablemente.

No obstante, la batería está diseñada de modo que aún se puede cargar y descargar en un plazo de seis meses desde la compra de su teléfono móvil. Una vez transcurridos estos seis meses, le recomendamos que cambie la batería si detecta una merma clara del rendimiento. Compre únicamente baterías originales Siemens.

Indice alfabético

Indice alfabético

Indice alfabético